

CAT · ESP · ENG · FRA



CATÀLEG D'ACTIVITATS TURÍSTIQUES A LA SELVA 2020

Catálogo de actividades turísticas de la Selva

Tourist activities in la Selva

Catalogue des activités touristiques de la Selva

www.laselvatourisme.com



- 1 DESCOBREIX LA SELVA: VISITES I RUTES CULTURALS!**
Descubre la Selva: visitas y rutas culturales
Discover La Selva: cultural routes and visits
Découvrez La Selva : visites et routes culturelles
- 2 EXPERIÈNCIES CULTURALS A LA SELVA: VIU-LA I DESCOBREIX-LA!**
Experiencias culturales en la Selva: ¡vívela y descúbrela!
Cultural experiences in Selva: come and discover the area!
Expériences culturelles à la Selva : vivez-la et découvrez-la!
- 3 BATEJO DE PLANXA DE REM A LA SELVA!**
Bautizo SUP (Stand Up Paddle) en la Selva
Stand Up Paddle in La Selva!
Baptême en SUP (Stand Up Paddle) à la Selva!
- 4 MARXA NÒRDICA A LA SELVA**
Marcha nòrdica en la Selva
Nordic Walking in La Selva
Nordic Walking à la Selva
- 5 AVENTURA EN CAIAC A L'EMBASSAMENT DE SUSQUEDA!**
Aventura en kayak en el embalse de Susqueda
Kayak adventure on Susqueda Reservoir!
Aventure en kayak au barrage de Susqueda!
- 6 SEGWAY OFF-ROAD A LES GUILLERIES**
Segway off-road en Les Guilleries
Segway off-road in Les Guilleries
Segway Off Road dans le massif de Les Guilleries
- 7 MUSEU DE LA PAGESIA, UN VIATGE A TRAVÉS DEL TEMPS**
Museo del Campesino, un viaje a través del tiempo
Farming Museum, a journey back in time
Musée de la paysannerie, un voyage dans le temps
- 8 CASTELL D'HOSTALRIC, LA HISTÒRIA D'UNA FORTALESA**
Castillo de Hostalric, la historia de una fortaleza
Hostalric castle, the history of a fortress
Château d'Hostalric, l'histoire d'une forteresse
- 9 VISITA GUIADA PER CONÈIXER EL LLEGAT INDIÀ DE LLORET DE MAR**
Visita guiada para conocer el legado indiano de Lloret de Mar
Guided tour of the *Indiano* legacy of Lloret de Mar
Visite guidée destinée à découvrir l'héritage *indiano* de Lloret de Mar
- 10 VINE A DESCARREGAR L'ADRENALINA JUGANT A PAINTBALL!**
¡Ven a descargar adrenalina jugando a paintball!
Come and burn off some adrenaline with a game of paintball!
Poussées d'adrénaline garanties avec le *paintball*!
- 11 DESCOBRIU EL CASTELL DE MONTSORIU!**
Descubrid el castillo de Montsoriu
Discover Montsoriu Castle!
Découvrez le Château de Montsoriu !
- 12 MARIMURTRA: EL JARDÍ BOTÀNIC DE LA COSTA BRAVA**
Marimurtra: el Jardín Botánico de la Costa Brava
Marimurtra: the botanical garden of the Costa Brava
Marimurtra : le jardin botanique de la Costa Brava
- 13 DESCOBREIX ELS DIFERENTS RACONS DE LA CAPITAL DE LES GUILLERIES**
Descubre los rincones de la capital de les Guilleries
Discover the hidden corners of the capital of the Guilleries region
Découvrez les recoins du chef-lieu du massif des Guilleries
- 14 SANT HILARI SACALM, UN ENTORN DE MUSEU**
Sant Hilari Sacalm, un entorno de museo
Sant Hilari Sacalm and its museums
Sant Hilari Sacalm, une terre de musées
- 15 RUTA GUIADA PER L'UNIVERS DE LA RATAFIA**
Ruta guiada por el universo de la ratafia
Ratafia guided tour
Route guidée à travers l'univers du ratafia
- 16 TAST DE RATAFIES AMB MARIDATGES SELVATANS**
Cata de ratafias con maridajes de productos de la Selva
Ratafia tasting with matching of local products
Ratafias dégustation et alliance avec des produits de la Selva
- 17 LA MÀGIA DEL VOL EN PARAPENT**
La magia del vuelo en parapente
The magic of hang gliding
La magie du vol en parapente
- 18 VOLA AMB PARATRIKE BIPLAÇA**
Vuela con paratrike biplaza
Fly in a twin seat paratrike
Volez en paratrike biplace!
- 19 SALA D'ART LA CASA DE LA PARAULA**
Sala de arte la Casa de la Paraula
La Casa de la Paraula art exhibition room
Salle d'art la Casa de la Paraula
- 20 CAMPAMENT "RÍO LOCO"**
Campamento Río Loco
"Río Loco" Camp
Terrain de jeux « Río Loco »
- 21 MARIDEM ARQUEOLOGIA I CERVESA ARTESANA**
Maridemos arqueología y cerveza artesana
Archaeology and craft beer, the perfect match
Alliance entre l'archéologie et la bière artisanale
- 22 VIATGE AL PASSAT: ACTIVITATS DIDÀCTIQUES**
Viaje al pasado: actividades didácticas
Travel to the past: didactic activities
Voyage dans le passé: activités didactiques
- 23 VISITA GUIADA I DEGUSTACIÓ D'AIGUA TERMAL**
Visita guiada y cata de agua termal
Guided tour and spa water tasting session
Visite guidée et dégustation d'eau thermale
- 24 CIRCUIT ACROBÀTIC**
Circuito acrobático
Acrobatic circuit
Circuit acrobatique
- 25 CAMINA DESCALÇ**
Camina descalzo
Walk barefoot
La marche à pieds-nus
- 26 SALT PENDULAR**
Salto pendular
Pendulum jump
Le saut pendulaire
- 27 TIROLINA ZIG-ZAG**
Tirolina Zigzag
Zig-Zag Zip-Line
Tyrolienne Zig-Zag
- 28 BOSC ELÀSTIC**
Bosque elástico
Elastic forest
Bois élastique
- 29 SORTIDA EN CATAMARÀ A VELA!**
¡Salida en catamarán de vela!
Trip in a catamaran!
Excursion en catamaran à voile!
- 30 VIU UNA ESCAPADA 100 % AGROTURÍSTICA!**
¡Vive una escapada 100% agroturismo!
Take a break on a farm!
Une escapade 100% agrotouristique!

1

DESCOBREIX LA SELVA: VISITES I RUTES CULTURALS!

Descubre la Selva: visitas y rutas culturales

Discover La Selva: cultural routes and visits

Découvrez La Selva : visites et routes culturelles

Des de · Desde
5 €
From · À partir de

ATRI CULTURA I PATRIMONI Caldes de Malavella · Tel. 972 470 735 · 620 969 762 · 603 643 525 · www.atri.cat

CAT · Propostes per viure i descobrir la comarca de la Selva! Amb el sisè cicle «Descobreix la Selva: visites culturals» coneixeràs el ric llegat històric, arqueològic i cultural selvatà. De les termes romanes als castells medievals, i de les llegendes de bandolers i trabucaires als secrets que amaguen les pedres.

ESP · ¡Disfruta de nuestras propuestas para vivir y descubrir la Selva! Con el sexto ciclo «Descubre la Selva: visitas culturales» conocerás el rico legado histórico, arqueológico y cultural de la comarca. Desde sus termas romanas hasta sus castillos medievales; desde las leyendas de bandoleros y trabucaires hasta los secretos que esconden las piedras.

ENG · An array of options to experience and discover the county of La Selva! The sixth "Discover La Selva: cultural visits" season offers you a great opportunity to discover the rich historical, archaeological and cultural legacy of La Selva, from Roman baths to mediaeval castles; from bandit legends to secrets hidden by stones.

FRA · Parmi les nombreuses idées pour vivre et découvrir la région de La Selva, le sixième cycle « Découvrez La Selva : visites culturelles » vous permettra de connaître la richesse du patrimoine historique, archéologique et culturel local. Des thermes romains aux secrets que recèlent les pierres, en passant par les châteaux médiévaux et les légendes de bandits et de brigands.

ATRI CULTURA I PATRIMONI Caldes de Malavella · Tel. 972 470 735 · 620 969 762 · 603 643 525 · www.atri.cat

CAT · Gaudeix amb el patrimoni, la història i els secrets de la Selva més desconeguda, viu-los i fes-te'ls teus! Proposem experiències culturals combinant visites o rutes culturals amb activitats lúdiques o gastronòmiques locals. Dels romans, els medievals i els segadors fins a una degustació, un bany termal i una taula parada!

ESP · Disfruta del patrimonio, de la historia y de los secretos más desconocidos de la Selva. ¡Vívelos y hazlos tuyos! Te proponemos distintas experiencias culturales en las que podrás combinar visitas o rutas culturales con actividades lúdicas o gastronómicas locales. Desde los romanos, la época medieval y los segadores hasta una degustación, un baño termal o... ¡la mesa a punto para ti!

ENG · The heritage, history and hidden gems of Selva await you; come and experience them! We suggest cultural experiences that combine cultural visits or routes with fun activities or local gastronomy. Explore Roman times, the Middle Ages or the period of the Catalan Revolt (*Guerra dels Segadors* - Reapers' War), rounding off the day with a tasting, a thermal bath or a delicious meal!

FRA · Découvrez le patrimoine, l'histoire et les secrets de la Selva méconnue. Vivez-les et emportez-les avec vous! Nous proposons des expériences culturelles associant visites, circuits culturels et activités ludiques ou gastronomiques locales. Vous passerez des Romains, au Moyen-âge puis aux moissonneurs, sans oublier la dégustation, un bain thermal et une bonne table assurée!

2

EXPERIÈNCIES CULTURALS A LA SELVA: VIU-LA I DESCOBREIX-LA!

Experiencias culturales en la Selva: ¡vívela y descúbrela!

Cultural experiences in Selva: come and discover the area!

Expériences culturelles à la Selva : vivez-la et découvrez-la!

Des de · Desde
8 €
From · À partir de



3 BATEIG DE PLANXA DE REM A LA SELVA!

Bautizo SUP (Stand Up Paddle) en la Selva
Stand Up Paddle in La Selva!
Baptême en SUP (Stand Up Paddle) à la Selva!

Des de · Desde
35 €
From · À partir de



AQUATERRACLUB Aventura Catalunya · Tel. 620 762 432 · www.aquaterraclub.com · www.aventuracatalunya.com

CAT · Sessió d'iniciació a aquest divertit esport aquàtic, més conegut com *stand-up paddle surf*: petita classe en ruta per aprendre les nocions bàsiques d'equilibri i navegació amb la taula, com embarcar i desembarcar, progressió i tècnica bàsica de gir. Pots triar la teva localització preferida.
Localització: Costa Brava (Lloret de Mar) o interior (embassaments de Sau i Susqueda)

ESP · Sesión de iniciación de este divertido deporte acuático. Pequeña clase en ruta para aprender las nociones básicas de equilibrio y navegación con la tabla. Embarcar y desembarcar, progresión y técnica básica de giro. Se puede escoger la localización preferida.
Localización: Costa Brava (Lloret de Mar) o interior (embalses de Sau y Susqueda)
Días publicitados y grupos concertados.

ENG · A beginner's course in this enjoyable water sport. A small practical class that teaches you the basics of balance and paddling with the board. How to climb on and off, move forward and the basic turning technique. Choose your preferred location.
Location: Costa Brava (Lloret de Mar) or inland (Sau and Susqueda Reservoirs).

FRA · Séance d'initiation à ce sport aquatique amusant. Petit cours sur l'eau destiné à maîtriser les notions de base en matière d'équilibre et de navigation sur la planche. Monter et descendre, progresser, technique de virement. Lieu du baptême au choix.
Localisation : Costa Brava (Lloret de Mar) ou arrière-pays (barrages de Sau et de Susqueda).

AQUATERRACLUB Aventura Catalunya · Tel. 620 762 432 · www.aquaterraclub.com · www.aventuracatalunya.com

CAT · Iniciació a la marxa nòrdica, més coneguda com *nordic walking*. Aprèn amb nosaltres la manera d'entrenar, recuperar i mantenir el teu cos en forma, tan sols caminant amb bastons. Un moviment suau i eficient de tot el cos amb què pots arribar a moure fins al 90 % de la musculatura. Curs impartit per instructors titulats.
Localització: Costa Brava (Lloret de Mar).

ESP · Iniciación a la marcha nórdica, más conocida como *nordic walking*. Con nosotros aprenderás cómo entrenar, recuperar o mantener tu cuerpo en forma, sencillamente caminando con bastones. Un movimiento suave y eficiente de todo el cuerpo, con el que podemos llegar a mover hasta el 90% de nuestra musculatura. Curso impartido por instructores titulados.
Localización: Costa Brava (Lloret de Mar).

ENG · A beginner's course in Nordic Walking. We teach you how to train, recover or keep your body in shape just by walking with sticks. A gentle and efficient movement for the whole body in which you can exercise up to 90% of your muscles. Course given by qualified instructors.
Location: Costa Brava (Lloret de Mar).

FRA · Initiation à la marche nordique, plus connue sous le nom de *Nordic Walking*. Venez apprendre à vous entraîner, à récupérer ou à maintenir votre corps en forme en marchant avec des bâtons, tout simplement. Un mouvement en douceur efficace de tout le corps peut vous permettre d'exercer jusqu'à 90% de votre musculature ! Les cours sont dispensés par des moniteurs diplômés.
Localisation : Costa Brava (Lloret de Mar).

4 MARXA NÒRDICA A LA SELVA

Marcha nórdica en la Selva
Nordic Walking in La Selva
Nordic Walking à la Selva



Des de · Desde
35 €
From · À partir de

5

AVENTURA EN CAIAC A L'EMBASSAMENT DE SUSQUEDA!

Aventura en kayak en el embalse de Susqueda

Kayak adventure on Susqueda Reservoir!

Aventure en kayak au barrage de Susqueda!

Des de - Desde
120 €
From - À partir de

AQUATERRACLUB Aventura Catalunya · Tel. 620 762 432 · www.aquaterraclub.com · www.aventuracatalunya.com

CAT · Activitat integral (2 dies) que recorre l'embassament de Susqueda en caiac. L'aventura es divideix en dues etapes: de Sau a Sant Martí de Querós, i de Sant Martí de Querós a la presa de Susqueda. La ruta en caiac comença a la capçalera de l'embassament i en ressegueix durant 25 km el recorregut total. Susqueda és un embassament de molt difícil accés i això ha fet que conservi el seu estat salvatge, que podreu comprovar durant tot el recorregut.

ESP · Actividad integral, de dos días, que permite recorrer el embalse de Susqueda en kayak. La aventura se divide en dos etapas. La ruta en kayak se inicia en la cabecera del embalse y recorre, a lo largo de 25 km, el itinerario total del embalse. Susqueda es un embalse de muy difícil acceso, por lo que conserva su estado salvaje, que se puede apreciar durante todo el recorrido. Para realizar la actividad se requiere un mínimo de dos personas.

ENG · A kayak trip on Susqueda Reservoir (2 days). The trip has two stages, and the kayak route starts out at the head of the reservoir and continues for 25 km all the way to the end. Susqueda Reservoir is very difficult to access and this has allowed it to maintain its natural beauty which is visible throughout the route. Minimum 2 people.

FRA · Le barrage de Susqueda en kayak dans toute sa splendeur (formule *Integral Embassament*, 2 jours). Circuit en deux étapes qui commence à l'embouchure du barrage et longe l'ensemble du plan d'eau sur une distance de 25 km. Comme vous pourrez l'apprécier tout au long de l'excursion, les difficultés d'accès au barrage de Susqueda lui permettent de conserver son état sauvage. Minimum 2 personnes.

AQUATERRACLUB Aventura Catalunya · Tel. 620 762 432 · www.aquaterraclub.com · www.aventuracatalunya.com

CAT · Descobriu les millors rutes fora d'asfalt en patinet elèctric d'autobalanceig (Segway) de les Guilleries, la terra dels bandolers. Diferents excursions i recorreguts. Més de dues hores per boscos infinits i vistes espectaculars. Sortides des de Sant Hilari, Arbúcies, Amer, Les Planes d'Hostoles i Santa Coloma de Farners.

ESP · Disfruta de las mejores rutas *offroad* en Segway de Les Guilleries, la tierra de los bandoleros. Distintas excursiones y recorridos: más de dos horas de itinerarios por bosques infinitos, con espectaculares vistas. Salidas desde Sant Hilari Sacalm, Arbúcies, Amer, Les Planes d'Hostoles y Santa Coloma de Farners.

ENG · Discover the best Segway off-road routes in Les Guilleries Massif, the land of bandits. Varied outings and routes. More than two hours riding through endless woods and enjoying amazing views. Leaving from: Sant Hilari, Arbúcies, Amer, Les Planes d'Hostoles and Santa Coloma de Farners.

FRA · Découvrez les meilleures routes en Segway off-road de Les Guilleries, le territoire des brigands. Plusieurs possibilités de parcours et d'excursions. Plus de deux heures de balade à travers des forêts infinies aux vues spectaculaires. Départs depuis Sant Hilari, Arbúcies, Amer, Les Planes d'Hostoles et Santa Coloma de Farners.

6

SEGWAY OFF-ROAD A LES GUILLERIES

Segway off-road en Les Guilleries

Segway off-road in Les Guilleries

Segway Off Road dans le massif de Les Guilleries

Des de - Desde
50 €
From - À partir de



7 MUSEU DE LA PAGESIA, UN VIATGE A TRAVÉS DEL TEMPS

Museo del Campesino, un viaje a través del tiempo
Farming Museum, a journey back in time
Musée de la paysannerie, un voyage dans le temps

Des de · Desde
1,5 €
From · À partir de

MUSEU DE LA PAGESIA Fogars de La Selva · Tel. 93 764 42 88 · www.museupagesiafogars.wordpress.com

CAT · Al Museu de la Pagesia de Fogars de la Selva podreu conèixer com era una masia tradicional catalana dels segles XVII-XIX. Podreu observar peces de mobiliari de l'època i una magnífica col·lecció d'eines del camp que de ben segur no us deixaran indiferents. Un autèntic viatge en el temps!

ESP · En el Museo del Campesino de Fogars de la Selva conocerás cómo era una masia tradicional catalana de los siglos XVII-XIX. Podrás observar piezas de mobiliario de la época y una magnífica colección de aperos del campo que, sin duda, no te dejarán indiferente. ¡Un auténtico viaje en el tiempo!

ENG · At the Farming Museum in Fogars de la Selva you can find out what a traditional Catalan farmhouse was like between the 17th and 19th centuries. The museum boasts period furniture and an impressive collection of farming tools that won't leave you indifferent. A real journey back in time!

FRA · Le musée de la paysannerie de Fogars de la Selva vous invite à découvrir un mas traditionnel catalan typique des XVII-XIX^{es} siècles. Vous pourrez y observer des pièces de mobilier de l'époque ainsi qu'une magnifique collection d'outils des champs qui ne vous laisseront pas indifférents. Un véritable voyage dans le temps!

OFICINA DE TURISME Hostalric · Tel. 972 874 165 · www.turismehostalric.cat

CAT · A través del Centre d'Interpretació del Castell podreu fer un viatge en el temps per conèixer les funcions i transformacions al llarg de la història de l'antic castell medieval dels Cabrera. De la mà dels nostres guies veureu els racons més emblemàtics i coneixereu els fets ocorreguts en aquesta fortificació durant una de les èpoques més conflictives al territori català, la Guerra del Francès. Visites guiades: dissabtes, diumenges i festius a les 12h. Sortida des del Punt d'Informació del Castell.

ESP · A través del centro de interpretación del castillo podrás viajar en el tiempo para conocer las funciones y transformaciones a lo largo de la historia del antiguo castillo medieval de los vizcondes de Cabrera. De la mano de nuestros guías conocerás los rincones más emblemáticos y los acontecimientos que tuvieron lugar en esta fortificación durante una de las épocas más conflictivas en el territorio catalán, la guerra del Francés. Visitas guiadas: sábados, domingos y festivos a las 12h. Inicio en el punto de información del castillo.

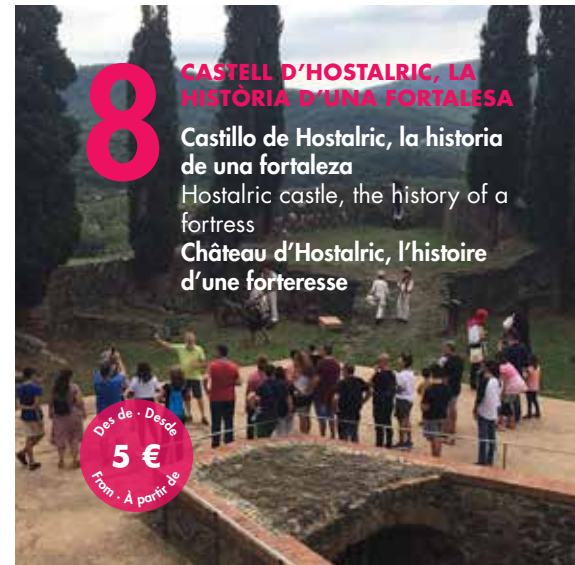
ENG · Travel back in time at the Castle Interpretation Centre to find out how the mediaeval castle of the Cabrera family functioned and how it has been transformed over the course of history. Our guides will show you the most important elements of the site and you'll discover what happened in the fortress during one of the most conflict-ridden periods in the history of Catalonia: the Peninsular War. Guided visits: on Saturdays, Sundays and public holidays at 12h. Departing from the Castle Information Point.

FRA · Le Centre d'interprétation du Château vous permet de faire un voyage à travers le temps afin de découvrir les fonctions et les transformations que l'ancien château médiéval des Cabrera a vécues tout au long son histoire. Nos guides vous dévoileront les coins les plus emblématiques de la forteresse et les faits qu'elle a hébergé lors d'une des époques les plus conflictuelles de la Catalogne: la «Guerre du Français». Visites guidées : samedis, dimanches et jours fériés à 12 heures depuis le Point Infos du Château.

8 CASTELL D'HOSTALRIC, LA HISTÒRIA D'UNA FORTALESA

Castillo de Hostalric, la historia de una fortaleza
Hostalric castle, the history of a fortress
Château d'Hostalric, l'histoire d'une forteresse

Des de · Desde
5 €
From · À partir de



9

VISITA GUIADA PER CONÈIXER EL LLEGAT INDIÀ DE LLORET DE MAR

Visita guiada para conocer el legado indiano de Lloret de Mar

Guided tour of the *Indiano*
legacy of Lloret de Mar

Visite guidée destinée à découvrir l'héritage indiano de Lloret de Mar

Des de · Desde
5 €
From · À partir de



OFICINA DE TURISME Lloret de Mar · Tel. 972 36 57 88 · www.lloretdemar.org

CAT · Descobriu amb aquesta visita guiada el llegat indià que amaga el centre històric de Lloret de Mar. Tot passejant podreu conèixer espais com Can Garriga, el Passeig Jacint Verdaguer o l'Església Parroquial de Sant Romà i acabareu amb una visita a la casa-museu de Can Font. Cal reserva prèvia. Consultar descomptes i idiomes de visites segons temporada.

ESP · Descubre con esta visita guiada el legado indiano que atesora el centro histórico de Lloret de Mar. Paseando por la población podrás conocer espacios como Can Garriga, el paseo Jacint Verdaguer o la iglesia parroquial de Sant Romà, y culminar esta experiencia con una visita a la casa museo de Can Font. Se requiere reserva previa. Consultar descuentos e idiomas de visitas según temporada.

ENG · On this guided tour you'll explore the legacy of the *Indians* (Lloret natives who returned home having made their fortune in the Americas) in the historical centre of Lloret de Mar. As you stroll around, you'll discover landmarks such as Can Garriga, Passeig Jacint Verdaguer or the Parish Church of Sant Romà. The tour ends with a visit to the Can Font House-Museum. You are required to book ahead. Find out about discounts and tour languages according to the season.

FRA · Cette visite guidée vous permettra de découvrir l'héritage *indiano* que recèle le quartier historique de Lloret de Mar en vous baladant à travers des espaces comme la maison Can Garriga, la Promenade Jacint Verdaguer et l'Église paroissiale de Sant Romà, sans oublier la Maison-musée de Can Font. Sur réservation. Consultez nos réductions et les langues dans lesquelles les visites sont proposées (selon les saisons).

PAINTBALL CAN GARRIGA Tossa de Mar · Tel. 609 100 522 · www.cangarriga.com

CAT · A Can Garriga es juga a *paintball* des de 1994, es un camp preparat amb 4 zones de joc a la Costa Brava, amb instal·lacions perquè passis una bona estona amb els teus amics i/o familiars. Disposa també d'*humor amarillo*, bar-restaurant i allotjament en masia. Obert tot l'any és apte per a nens i adults.

ESP · En Can Garriga se juega a *paintball* desde 1994. Es un campo preparado con cuatro zonas de juego en la Costa Brava, con instalaciones para que pases un buen rato con tus amigos o familiares. Dispone, además, de pruebas de *Humor Amarillo*, bar-restaurant y alojamiento en masía. Abierto todo el año, es apto para niños y adultos.

ENG · Paintball activities have been organised at Can Garriga since 1994. This paintball field on the Costa Brava has four different play areas, with all the facilities you need to have a great time with your family and/or friends. A Japanese-style challenge game is also organised. A bar-restaurant and farmhouse accommodation are available. Open all year round, suitable for children and adults.

FRA · Can Garriga propose de jouer au *paintball* depuis 1994 sur un terrain spécifique comprenant 4 aires de jeux et des installations qui vous permettront de passer de bons moments entre amis et/ou en famille sur la Costa Brava. Vous pourrez profiter de son circuit d'obstacles amusants, de son bar-restaurant et son logement à la ferme. Ouvert toute l'année pour petits et grands.

10

VINE A DESCARREGAR L'ADRENALINA JUGANT A PAINTBALL!

¡Ven a descargar
adrenalina jugando a
paintball!

Come and burn off some
adrenaline with a game of
paintball!

Poussées d'adrénaline
garanties avec le *paintball*!

Des de · Desde
22 €
From · À partir de



11

DESCOBRIU EL CASTELL DE MONTSORIU!

Descubrid el castillo de
Monsoriu
Discover Monsoriu
Castle!
Découvrez le Château de
Monsoriu !

Des de - Desde
5,5 €
From - À partir de



CASTELL DE MONTSORIU Arbúcies – Sant Feliu de Buixalleu · Tel. 972 011 960 · www.monsoriu.cat

CAT · Visita guiada al castell de Monsoriu, un entorn natural i paisatgístic inigualable. Veniu a conèixer el castell gòtic català més notable des del punt de vista històric, arquitectònic i arqueològic! Fins als 13 anys, entrada gratuïta!

ESP · Visita guiada al castillo de Monsoriu, un entorno natural y paisajístico inigualable. Ven a conocer el castillo gótico catalán más notable desde el punto de vista histórico, arquitectónico y arqueológico. Entrada gratuita para menores de 13 años.

ENG · Enjoy a guided tour of Monsoriu Castle, set in spectacular natural surroundings. Historically, architecturally and archaeologically, it's the standout Gothic Catalan castle. Come and discover it! Free admission for children up to 13 years of age.

FRA · Visite guidée du Château de Monsoriu, dans un cadre naturel et paysager unique. Découvrez le château gothique catalan le plus remarquable sur les plans historiques, architectural et archéologique ! Entrée gratuite pour les moins de 13 ans !

JARDÍ BOTÀNIC MARIMURTRA Blanes · Tel. 972 330 826 · www.marimurtra.cat

CAT · El jardí botànic de la Costa Brava és un indret privilegiat on gaudir de la riquesa del seu patrimoni botànic, arquitectònic, paisatgístic i humà. Un paradís del món vegetal que acull més de 4.000 espècies i que gràcies al seu context geogràfic guarda una estreta relació amb la mar Mediterrània. Declarat Bé Cultural d'Interès Nacional, va ser fundat fa més de noranta anys per l'alemany Carl Faust.

ESP · Este jardín botánico de la Costa Brava es un lugar privilegiado donde disfrutar de la riqueza de su patrimonio botánico, arquitectónico, paisajístico y humano. Un paraíso del reino vegetal que acoge más de cuatro mil especies y que, gracias a su contexto geográfico, está estrechamente vinculado al mar Mediterráneo. Declarado Bien Cultural de Interés Nacional, fue fundado hace más de noventa años por el alemán Carl Faust.

ENG · This botanic garden on the Costa Brava is located in a wonderful spot where visitors can enjoy its incredibly varied botany, architecture, scenery and history. This green Mediterranean paradise is home to over 4,000 plant species. It was founded over 90 years ago by the German Carl Faust and is a listed Site of National Cultural Interest.

FRA · Ce jardin botanique de la Costa Brava est un endroit privilégié où vous pourrez apprécier la richesse du patrimoine botanique, architectural, paysager et humain de la région. Un véritable paradis végétal qui héberge plus de 4 000 espèces et qui, grâce à son contexte géographique, conserve un lien étroit avec la Méditerranée. Classé Bien culturel d'intérêt national, il fut fondé il y a plus de quatre-vingt-dix ans par l'Allemand Carl Faust.

12

MARIMURTRA: EL JARDÍ BOTÀNIC DE LA COSTA BRAVA

Marimurtra: el Jardín
Botánico de la Costa Brava
Marimurtra: the botanical
garden of the Costa Brava
Marimurtra : le jardin
botanique de la Costa
Brava

Preu · Precio
7 €
Price · Prix



13

DESCOBREIX ELS DIFERENTS RAÇONS DE LA CAPITAL DE LES GUILLERIES

Descubre los rincones de la capital de les Guilleries

Discover the hidden
corners of the capital of
the Guilleries region
Découvrez les recoins du
chef-lieu du massif des
Guilleries

Des de · Desde
3 €
From · À partir de



OFICINA DE TURISME Sant Hilari Sacalm · Tel. 972 869 686 · www.lesguillerieskm0.cat

CAT · Sant Hilari Sacalm, capital de les Guilleries, us ofereix una ruta guiada pels diferents racons del municipi per conèixer tots els edificis i construccions d'interès històric, arquitectònic i patrimonial. Així doncs, a descobrir i conèixer la capital de les Guilleries! Per fer l'activitat, és necessari consultar disponibilitat de dates amb l'Oficina de Turisme de Sant Hilari Sacalm.

ESP · Sant Hilari Sacalm, capital de les Guilleries, te ofereix una ruta guiada por los distintos rincones del municipio para conocer todos sus edificios y construcciones de interés histórico, arquitectónico y patrimonial. ¡Descubre y conoce la capital de Les Guilleries! Para llevar a cabo la actividad, consulta la disponibilidad de fechas en la Oficina de Turismo de Sant Hilari Sacalm.

ENG · Enjoy a guided tour of the hidden corners of Sant Hilari Sacalm, capital of the Guilleries region, discovering all the buildings and monuments of historical, architectural and heritage interest. Come and explore the capital of the Guilleries region! Please contact the Tourist Office of Sant Hilari Sacalm to check date availability for this activity.

FRA · Sant Hilari Sacalm, chef-lieu des Guilleries, vous propose une route guidée à travers les différents sites de la commune qui vous permettra d'apprécier tous les bâtiments et constructions qui revêtent un certain intérêt historique, architectural et patrimonial. Venez donc découvrir la capitale du massif des Guilleries ! Avant votre visite, n'oubliez pas de consulter les dates disponibles auprès de l'Office du tourisme de Sant Hilari Sacalm.

OFICINA DE TURISME Sant Hilari Sacalm · Tel. 972 869 686 · www.lesguillerieskm0.cat

CAT · Sant Hilari Sacalm, al cor de les Guilleries, us ofereix una visita a tres museus (Museu Guilleries, Espai Aqua i Centre Artesà de la Torneria), on podreu conèixer el patrimoni natural de les Guilleries: el bosc, la fusta i l'aigua, i també la importància d'aquests elements en relació amb la història, el passat i el present de la nostra vila.

ESP · Sant Hilari Sacalm, en el corazón de Les Guilleries, ofrece la visita a sus tres museos (Museo Guilleries, Espai AQUA y Centro Artesano de la Tornería), donde podremos conocer el patrimonio natural de Les Guilleries: el bosque, la madera y el agua. Advertiremos la importancia de estos elementos en relación con la historia y el presente de esta población.

ENG · Sant Hilari Sacalm, located in the heart of Les Guilleries Massif, offers visitors a tour of the three museums (Museu Guilleries, Espai AQUA and Centre Artesà de la Torneria) to allow them to learn about the natural heritage of Les Guilleries, which are its forests, wood and water, and the importance of these elements for the history, past and present of our town.

FRA · Situé au cœur du massif de Les Guilleries, le village de Sant Hilari Sacalm vous invite à visiter trois musées (Musée Guilleries, Espace AQUA et Centre artisanal de tournage) qui vous permettront de découvrir le patrimoine naturel de Les Guilleries : la forêt, le bois, l'eau, ainsi que l'importance que représentent ces éléments pour le passé et le présent de la commune.

14

SANT HILARI SACALM, UN ENTORN DE MUSEU

Sant Hilari Sacalm, un
entorno de museo
Sant Hilari Sacalm and
its museums
Sant Hilari Sacalm, une
terre de musées

Des de · Desde
3 €
From · À partir de



15

RUTA GUIADA PER L'UNIVERS DE LA RATAFIA

Ruta guiada por el universo de la ratafia
Ratafia guided tour
Route guidée à travers l'univers du ratafia

Des de · Desde
10 €
From · À partir de



LA SOBIRANA COOPERATIVA Sta. Coloma de Farners · Tel. 603 649 773 · www.lasobirana.cat

CAT · Descobreix la història de la ratafia tot passejant pels carrers Santa Coloma de Farners, capital tant de la Selva com de la ratafia. També podreu degustar les ratafies de la vila acompanyades d'especialitats típiques de les pastisseries on s'elaboren les famoses teules.

ESP · Descubre la historia de la ratafia paseando por las calles de Santa Coloma de Farners, capital tanto de la Selva como de la ratafia. Podrás degustar, además, las ratafías de la población acompañadas de especialidades típicas de las pastelerías donde se elaboran las famosas *teules*.

ENG · Discover the history of ratafia, a traditional Catalan herb-based liqueur, as you wander the streets of Santa Coloma de Farners, capital city of La Selva... and capital city of ratafia! You'll get the chance to taste some local ratafia varieties accompanied by special cakes and pastries from the local patisseries that make the famous *tile biscuits*.

FRA · Découvrez l'histoire du ratafia en vous baladant dans les rues de Santa Coloma de Farners, chef-lieu de la Selva et berceau de cette délicieuse liqueur. Vous pourrez déguster les différents ratafias de la ville en compagnie des pâtisseries locales typiques, comme les fameuses « *tuiles* » (*teules*).

LA SOBIRANA COOPERATIVA Sta. Coloma de Farners · Tel. 603 649 773 · www.lasobirana.cat

CAT · La Sobirana Cooperativa t'acompanya a descobrir el gustos tradicionals de la Selva a través de la ratafia en el rebost de Can Moragues, on es podrà degustar el licor amb diferents productes de la comarca i de qualitat. El tast inclou quatre ratafies diferents amb un maridatge cada una (per exemple teules, sorrencs, avellanes, mermelades, formatges...). Una oportunitat per a compartir un sobretaula únic. Us hi esperem!

ESP · La Sobirana Cooperativa te invita a descubrir los sabores tradicionales de la Selva a través de la ratafia en El Rebost de Can Moragues, donde podrás catar este licor con distintos productos de la comarca y de calidad. La cata incluye cuatro ratafías diferentes con un maridaje cada una (por ejemplo, con *teules* y *sorrencs* —pastas típicas de la comarca—, avellanas, mermeladas, quesos, etc.). Una oportunidad para compartir una sobremesa única. ¡Te esperamos!

ENG · La Sobirana Cooperativa takes you on a discovery of the traditional flavours of La Selva with a ratafia tasting at the Rebost de Can Moragues eco-store, where you'll get the chance to try this liqueur matched with a variety of high-quality local products. The tasting includes four different ratafia varieties, each matched with different products (*tile biscuits*, *sorrencs* or "sandy" biscuits, hazelnuts, jams, cheeses...). A unique gastronomic experience. See you there!

FRA · La Sobirana Cooperativa vous invite à découvrir les saveurs traditionnelles de la Selva à travers le ratafia dans la cave de Can Moragues, où vous pourrez déguster la liqueur avec différents produits locaux de premier choix. La dégustation comprend quatre différents ratafias avec leur accompagnement (*tuiles*, petits fours, noisettes, confitures, fromages, ...). Une occasion de partager un moment unique après un repas. Nous vous attendons !

16

TAST DE RATAFIES AMB MARIDATGES SELVATANS

Cata de ratafias con maridajes de productos de la Selva
Ratafia tasting with matching of local products
Ratafias dégustation et alliance avec des produits de la Selva

Des de · Desde
15 €
From · À partir de



17

LA MÀGIA DEL VOL EN PARAPENT

La magia del vuelo en parapente
The magic of hang gliding
La magie du vol en parapente

Des de · Desde
100 €
From · À partir de

VOL FACTORY Amer · Tel. 622 878 874 · www.volfactory.com

CAT · Vine i gaudeix de la llibertat d'un vol inoblidable en parapent biplaça. Sent la brisa i admira l'entorn des del cel, acompanya'ns en un vol amb què gaudiràs dels paisatges de la vall d'Amer, la vall de Llèmena, el Parc Natural dels Volcans de la Garrotxa i el Far. Sorpren-te d'una experiència de què pots gaudir durant tot l'any. Inclou: transports, vol de 20 minuts, reportatge fotogràfic i assegurança de l'activitat.

ESP · Ven y disfruta de la libertad de un vuelo en parapente biplaza, siente la brisa y admira el entorno desde el cielo. Acompañanos en un vuelo inolvidable que te permitirá gozar de los paisajes de los valles de Amer y Llèmena, del Parque Natural de la Zona Volcánica de la Garrotxa y de El Far. Sorpréndete con una experiencia que te ofrecemos todo el año. Incluye transportes, vuelo de 20 min, reportaje fotográfico y seguro de la actividad.

ENG · Come and enjoy the freedom of hang gliding in a twin seat glider, feel the breeze and admire the view from the sky. Accompany us on a memorable flight and see the landscapes of Vall d'Amer, Vall de Llèmena, the Garrotxa Volcanic Zone Natural Park and El Far. Take part in a thrilling experience you can enjoy at any time of year. Includes: transport, 20-min.flight, photographic report and insurance.

FRA · Venez vivre la liberté d'un vol en parapente biplace, sentir la brise et admirer la région depuis les airs. Accompagnez-nous au cours d'un vol inoubliable au-dessus des paysages de Vall d'Amer, Vall de Llèmena, du Parc naturel des volcans de la Garrotxa et de El Far. Une expérience de haut vol qui ne manquera pas de vous surprendre, tout au long de l'année. Comprend : Transports, vol de 20 min, reportage photo et assurance.

VOL FACTORY Amer · Tel. 622 878 874 · www.volfactory.com

CAT · Vine i gaudeix de sensacions noves. Barreja l'adrenalina amb el plaer, la tranquil·litat i la llibertat de volar. Velocitats suaus i proximitat al terra, amb motor i anant ben protegit. La visió del paisatge t'acompanyarà als teus peus! Una excel·lent experiència per a tothom, ideal per a persones amb mobilitat reduïda. La manera més segura de volar! Inclou: transports, vol de 25 minuts, reportatge fotogràfic i assegurança de l'activitat.

ESP · Ven y disfruta de nuevas sensaciones que combinan la adrenalina con el placer, la tranquilidad y la libertad de volar. Biplazas con velocidades suaves y próximos al suelo, con motor y bien protegidos. La visión del paisaje nos acompañará a nuestros pies. Una excelente experiencia para todos, ideal para personas con movilidad reducida. ¡El modo más seguro de volar! Incluye transportes, vuelo de 25 min, reportaje fotográfico y seguro de la actividad.

ENG · Come and experience new sensations and the fusion of adrenalin with pleasure. Enjoy the peace and the freedom of flying. We will fly close to the earth at a low speed, with an engine and well protected, with impressive views below our feet! An excellent experience that everyone can enjoy that is ideal for people with reduced mobility. The safest way to fly! Includes: transport, 25-min.flight, photographic report and insurance.

FRA · Venez éprouver de nouvelles sensations, un cocktail d'adrénaline et de plaisir, de tranquillité et de liberté. En douceur, proche du sol, avec moteur et bien protégé/e, vous pourrez apprécier le paysage à vos pieds. Une expérience intense, idéale pour les personnes à mobilité réduite, en toute sécurité !. Comprend : Transports, vol de 25 min, reportage photo et assurance.

18

VOLA AMB PARATRIKE BIPLAÇA

Vuela con paratrike biplaza
Fly in a twin seat paratrike
Volez en paratrike biplace!

Des de · Desde
100 €
From · À partir de



19

SALA D'ART LA CASA DE LA PARAULA

Sala de arte la *Casa de la Paraula*
La *Casa de la Paraula* art exhibition room
Salle d'art la *Casa de la Paraula*

Gratuit
Gratis
Free
Gratuit

La Casa de la Paraula

CASA DE LA PARAULA Sta. Coloma de Farners · Tel. 972 843 582 · www.casadelaparaula.cat

CAT · A la Casa de la Paraula s'hi programen exposicions d'arts visuals contemporànies d'artistes de la comarca de la Selva i, ocasionalment, d'àmbit nacional i internacional. L'equipament, que té seu a la casa de Can Gironès, construïda a començaments del segle XX, organitza regularment activitats artístiques, literàries i musicals. S'hi pot visitar un espai museogràfic permanent dedicat al poeta Joan Vinyoli.

ESP · En este equipamiento se programan exposiciones de artes visuales contemporáneas de artistas de la comarca de la Selva y, ocasionalmente, de ámbito nacional e internacional. En su sede de Can Gironès, casa construida a principios del siglo XX, se organizan regularmente actividades artísticas, literarias y musicales. Se puede visitar en el edificio un espacio museográfico permanente dedicado al poeta Joan Vinyoli.

ENG · La Casa de la Paraula is a municipal art exhibition room in Santa Coloma de Farners that hosts contemporary visual art exhibitions, generally by local artists from La Selva but occasionally by national and international artists, along with a permanent exhibition devoted to the poet Joan Vinyoli. The facility is housed in the Can Gironès building, dating from the turn of the 20th century, and has a regular schedule of artistic, literary and musical activities.

FRA · La Casa de la Paraula (Maison du mot) est une salle d'art municipale qui propose des expositions d'œuvres d'art visuel contemporain réalisées par des artistes issus de la région de la Selva et, à l'occasion, d'autres endroits de Catalogne ou d'ailleurs. Sise dans la maison de Can Gironès, construite au début du XX^e siècle, l'institution organise régulièrement des activités artistiques, littéraires et musicales. Vous pourrez y visiter un espace muséographique permanent consacré au poète Joan Vinyoli.

ADVENTURING.COM Massanes · Tel. 935 944 466 · www.adventuring.com

CAT · Veniu a Aventuring i disfruteu amb les proves aquàtiques més divertides d'*Humor Amarillo*: els rodets, les zamburgueses, l'equilibri esquivant obstacles, la pista americana amb un munt de sorpreses... En total són 6 activitats amb aigua i 13 proves en els diferents circuits de les nostres instal·lacions que us faran riure com mai.

ESP · Ven a Aventuring y disfruta con las pruebas acuáticas más divertidas de *Humor Amarillo*: los rodillos, las zamburguesas, esquivar obstáculos poniendo a prueba tu equilibrio, la pista americana, que te depara un sinfín de sorpresas, etc. Nuestras seis actividades con agua y trece pruebas en los distintos circuitos de nuestras instalaciones te harán reír como nunca.

ENG · Come along to Aventuring and enjoy our fabulous water challenges: the crazy logs, the hamburgers, the obstacle-dodging balance game, an assault course full of surprises... The circuits at our facilities comprise 6 water activities and 13 challenges. You'll have a whale of a time!

FRA · Venez vous amuser à Aventuring à travers les épreuves aquatiques pleines d'obstacles amusants : rouleaux, zamburgers, équilibre pour éviter des obstacles, parcours aventure américain parsemé de surprises, ... Un total de 6 activités aquatiques et 13 épreuves réparties sur les différents circuits de nos installations qui vous feront rire aux éclats.

20

CAMPAMENT "RÍO LOCO"

Campamento Río Loco
"Río Loco" Camp
Terrain de jeux « Río Loco »



Des de · Desde
35 €
From · À partir de

21

MARIDEM ARQUEOLOGIA I CERVESA ARTESANA

Maridemos arqueología y cerveza artesana
Archaeology and craft beer, the perfect match
Alliance entre l'archéologie et la bière artisanale

PUNT D'INFORMACIÓ TURÍSTICA Vidreres · Tel. 972 875 070 · www.vidreres.catt

CAT · De la mà de l'arqueòleg director, descobrireu els secrets que amaga el castell de Sant Iscle de Vidreres, un dels més grans de la Selva, que pertanyia al vescomtat de Cabrera. Seguidament, visitarem La Selvaseria amb el seu cerveser artèsà, que ens explicarà el procés d'elaboració de la cervesa, de la qual farem un tast. Dies publicitats i grups concertats.

ENG · Discover the hidden secrets of the Castle of Sant Iscle de Vidreres on a guided tour with a director archaeologist. It's one of the biggest castles in La Selva, which belonged to the Viscounty of Cabrera. Then head to La Selvaseria, where a craft beer brewer will explain the art of craft beer brewing, followed by a tasting. Advertised days and pre-arranged group visits.

ESP · De la mano del arqueólogo director, descubriremos los secretos que esconde el castillo de Sant Iscle de Vidreres, uno de los más grandes de la Selva, que pertenecía al vizcondado de Cabrera. A continuación, visitaremos La Selvaseria con su cervecero artesano, que nos explicará el proceso de elaboración de la cerveza, que cataremos. Días publicitados y grupos concertados.

FRA · Un directeur archéologue vous emmènera à la découverte des secrets du Château de Sant Iscle de Vidreres –un des plus grands de La Selva– ayant appartenu au Vicomte de Cabrera avant de visiter la « Selvaseria », où le brasseur artisan vous expliquera le processus d'élaboration de la bière et vous la fera déguster. Jours annoncés et groupes sur rendez-vous.

ATRI CULTURA I PATRIMONI Caldes de Malavella · Tel. 972 470 735 · www.atri.cat

CAT · Activitats didàctiques a la Selva. A les escoles us proposem conèixer el passat i revivre la història *in situ* a través del llegat històric, arqueològic i cultural selvatà. Des dels orígens i els romans fins als medievals del Vescomtat de Cabrera, i dels remences i Segadors als secrets arqueològics que amaguen les pedres. Grups escolars concertats i activitats a mida.

ENG · Educational activities in La Selva. We offer schools the chance to discover the past and relive history where it happened through the historical, archaeological and cultural legacy of La Selva, from its origins and the arrival of the Romans to the mediaeval splendour of the Viscounty of Cabrera, not to mention the Peasants' Revolt, the Reapers' War and the archaeological secrets hidden behind the stones. School visits and bespoke activities can be arranged.

ESP · Actividades didácticas en la Selva. Proponemos a las escuelas conocer el pasado de la comarca y revivir su historia *in situ* a través de su legado histórico, arqueológico y cultural. Desde los orígenes y los romanos hasta la época medieval del vizcondado de Cabrera, y desde las guerras remensas y de los Segadores hasta los secretos arqueológicos que preservan las piedras. Grupos escolares concertados y actividades a medida.

FRA · Activités didactiques à la Selva. Les écoles vous proposent de découvrir le passé local et de revivre l'histoire *in situ* à travers l'héritage historique, archéologique et culturel de la région de la Selva. Des origines à la période médiévale du Vicomté de Cabrera, en passant par l'époque romaine, les serfs, les Faucheurs et les secrets archéologiques que cachent les pierres. Groupes scolaires et activités personnalisées sur réservation.

22

VIATGE AL PASSAT: ACTIVITATS DIDÀCTIQUES

Viaje al pasado: actividades didácticas
Travel to the past: didactic activities
Voyage dans le passé: activités didactiques

Des de · Desde
6 €
From · À partir de

Des de · Desde
20 €
From · À partir de



23

VISITA GUIADA I DEGUSTACIÓ D'AIGUA TERMAL

Visita guiada y cata de
agua termal

Guided tour and spa
water tasting session

Visite guidée et
dégustation d'eau
thermale

Des de · Desde
3 €
From · À partir de



OFICINA DE TURISME Caldes de Malavella · Tel. 972 48 01 03 · www.visitcaldes.cat

CAT · Visita l'exposició del jaciment paleontològic Camp dels Ninots, les termes romanes, l'església de Sant Esteve i les absides romàniques, les cases modernistes, el nucli medieval i les fonts termals de Caldes de Malavella. A la font de la Mina, degusta aigua termal a 56° amb un got promocional que t'enduràs de record. La ruta finalitza a la fira-mercat dominical. Cada diumenge a les 11 h. Sortida des de l'Oficina de Turisme.

ESP · Visita a la exposición del yacimiento paleontológico Camp dels Ninots, las termas romanas, la iglesia de Sant Esteve y sus absides románicos, las casas modernistas, el núcleo medieval y las fuentes termales de Caldes de Malavella. En la fuente de La Mina, cata de agua termal a 56°, con un vaso promocional que los participantes se llevarán de recuerdo. La visita termina en la feria mercado dominical. Todos los domingos a las 11 h. Salida desde la Oficina de Turismo.

ENG · Visit to the Palaeontological site "Camp dels Ninots", the Roman baths, the church of Sant Esteve and the Roman apses, Modernist houses, the mediaeval quarter and the thermal springs of Caldes de Malavella. At Font de la Mina, visitors can taste the spa water at a temperature of 56° in a promotional glass that they can take home with them. The tour ends with a visit to the Sunday street market. Sundays at 11:00h. Leaving from the tourist Office.

FRA · Visite de l'exposition du site paléontologique Camp dels Ninots, des thermes romaines, de l'église Sant Esteve et des absides romanes, des maisons modernistes, du centre médiéval et des sources thermales de Caldes de Malavella. À la source de La Mina, dégustation d'eau thermale à 56° dans un verre qui sera offert aux participants en guise de souvenir. Fin de la visite sur la foire-marché dominicale. Tous les dimanches à 11h00. Départ à l'Office du tourisme.

LA SELVA DE L'AVENTURA Arbúcies · Tel. 626 799 335 · www.selvaventura.com

CAT · Pujaràs per xarxes i escales de corda, passaràs per ponts penjants i túnels, creuaràs d'una plataforma a l'altra per camins aeris, practicaràs jocs d'equilibri i baixaràs per lianes i tirolines! Caminaràs entre arbres de fins a 15 metres d'alçada, protegit en tot moment amb l'equipament i el sistema de seguretat que et proporcionarem.

ESP · ¡Trepá por redes y escaleras de cuerda, cruza puentes colgantes y túneles! ¡Recorre caminos aéreos pasando de una plataforma a otra! ¡Participa en juegos de equilibrio y descende por lianas y tirolinas! En esta actividad podrás desplazarte entre árboles de hasta 15 metros de altura. Estarás asegurado en todo momento con el equipo y el sistema de seguridad que te proporcionaremos.

ENG · Climb up rope ladders and nets, make your way across hanging bridges and through tunnels, cross from one platform to another along treetop paths, challenge yourself with balancing obstacles and descend using lianas and zip lines. You'll be walking among treetops at a height of up to 15 metres, securely fastened at all times thanks to our safety system and equipment.

FRA · Grimpez à travers des filets et des échelles de cordes, franchissez des ponts tibétains et des tunnels, traversez des chemins aériens pour passer d'une plateforme à l'autre, lancez-vous dans des jeux d'équilibre, descendez à l'aide de lianes et de tyroliennes ! Marchez parmi des arbres de jusque 15 mètres de haut, en toute sécurité, muni des équipements fournis.

24

CIRCUIT ACROBÀTIC

Circuito acrobático
Acrobatic circuit
Circuit acrobatique

Des de · Desde
16 €
From · À partir de



25

CAMINA DESCALÇ

Camina descalzo
Walk barefoot
La marche à pieds-nus

LA SELVA DE L'AVENTURA Arbúcies · Tel. 626 799 335 · www.selvaventura.com

CAT · Un sender on descobriràs una gran varietat de materials i textures. Gaudiràs de noves sensacions a través del sentit del tacte, però també de la vista, de l'olfacte i de l'oïda. Una activitat apta per a tots els públics que t'ajudarà a respectar i estimar una mica més el teu entorn.

ENG · A path on which you'll discover a wide variety of materials and textures. Enjoy new sensations through your sense of touch, but also using your sight, smell and hearing. This activity is suitable for everyone and will help you to respect and love your surroundings a little more.

ESP · Te proponemos recorrer un sendero donde descubrirás una gran variedad de materiales y texturas. Disfruta de insólitas sensaciones a través de los sentidos del tacto, de la vista, del olfato y del oído. Una actividad apta para todos los públicos que nos ayuda a respetar y a apreciar un poco más todo lo que nos rodea.

FRA · Ce sentier vous permettra de découvrir une grande variété de matières et de textures, de savourer de nouvelles sensations à travers le toucher, la vue, l'odorat et l'ouïe. Une activité tous publics qui vous aidera à respecter et à aimer davantage le monde qui vous entoure.

Des de · Desde
6 €
From · À partir de

LA SELVA DE L'AVENTURA Arbúcies · Tel. 626 799 335 · www.selvaventura.com

CAT · Al mateix parc d'aventura, hi trobaràs aquesta opció, només per als més atrevits: un salt pendular des de 25 m del terra amb una pujada d'adrenalina assegurada. La sensació, tot i ser breu, és molt intensa; per fer el salt només necessites un moment de decisió i... saltar al buit!

ESP · En el mismo parque de aventura encontrarás esta opción, solo para los más atrevidos: la descarga de adrenalina está asegurada con este salto pendular a 25 metros del suelo. La sensación, aunque breve, es muy intensa: para efectuar el salto solo necesitas un momento de decisión... ¡y saltar al vacío!

ENG · In the same park you can find this attraction for real adrenaline junkies: a pendulum jump 25 metres from the ground. The sensation is brief but intense: all you have to do is make your mind up and... jump into the void!

FRA · Le parc aventure propose également cette option réservée aux intrépides : un saut pendulaire à 25 mètres du sol ! Préparez-vous pour bonne dose d'adrénaline ! Une sensation brève, mais intense ! Pour sauter, il suffit de vous décider et ... de sauter dans le vide !

26

SALT PENDULAR

Salto pendular
Pendulum jump
Le saut pendulaire

Des de · Desde
16 €
From · À partir de



27 TIROLINA ZIG-ZAG

Tirolina Zigzag
Zip-Line
Tyrolienne Zig-Zag



Des de · Desde
4 €
From · À partir de

LA SELVA DE L'AVENTURA · Arbúcies · Tel. 626 799 335 · www.selvaventura.com

CAT · Desplaçar-te d'un punt a un altre sense haver de fer res, només deixant-te anar, és una sensació molt agradable. I si ho pots fer dues vegades, doblement satisfactori. Quedaràs encantat amb les dues tirolines de 150 metres de llargada penjades a 15 metres d'alçada!

ESP · Desplazarte de un punto a otro sin tener que hacer nada, tan solo dejarte llevar, es una sensación muy gratificante. Y si lo puedes experimentar dos veces, es doblemente satisfactorio. ¡Te encantarán las dos tirolinas de 150 metros de longitud suspendidas a 15 metros de altura!

ENG · Whizzing from one point to another without having to do anything, just letting yourself go, is a hugely enjoyable experience. And if you can do it twice, it's doubly enjoyable! You'll love gliding down these two 150-metre zip-lines, 15 metres above the ground.

FRA · Se déplacer d'un endroit à un autre sans rien faire, en vous laissant aller, tout simplement, est une sensation très agréable. Et si vous pouvez le faire deux fois, vous serez doublement satisfait ! Les deux tyroliennes de 150 mètres de long suspendues à 15 mètres de haut vous laisseront bouche bée !

LA SELVA DE L'AVENTURA · Arbúcies · Tel. 626 799 335 · www.selvaventura.com

CAT · Unes xarxes elàstiques gegants esteses entre els arbres et serviran per desplaçar-te, baixar tobogans de colors, saltar, jugar i deixar volar la teva imaginació, siguis gran o petit. El fet de no estar subjectat a cap sistema de seguretat farà que tots els teus moviments siguin totalment lliures.

ESP · Unas redes elásticas gigantes tendidas entre los árboles te permitirán desplazarte, descender por toboganes de colores, saltar, jugar y dejar volar tu imaginación, ya seas grande o pequeño. El hecho de no estar sujeto a ningún sistema de seguridad facilitará que te muevas con total libertad.

ENG · Complete a treetop trail along some giant elastic nets. Whiz down coloured slides, jump around, play and let your imagination run wild, whatever your age. And you're not attached to any safety system so your movements are totally free.

FRA · Des filets élastiques géants étendus entre les arbres permettront aux petits et grands de se déplacer, de descendre des toboggans de couleurs, de sauter, de jouer et de laisser libre cours à leur imagination. Le fait de n'être soutenu par aucun système de sécurité vous donnera une liberté de mouvement totale.

28 BOSQUE ELÁSTIC

Bosque elástico
Elastic forest
Bois élastique



Des de · Desde
9 €
From · À partir de

29

SORTIDA EN CATAMARÀ A VELA!

¡Salida en catamarán de vela!
Trip in a catamaran!
Excursion en catamaran à voile!

Des de · Desde
8 €
From · À partir de



CATAMARAN SENSATION Lloret de Mar · Tel. 627 003 307 · 617 362 488 · www.catamaranlloret.com

CAT · Vorejarem les magnífiques cales de la Costa Brava, per gaudir del sol mediterrani i de tota la bellesa d'aquests inaccessibles paratges. Fondejarem en una bella cala on podreu prendre el sol a la nostra xarxa de proa, veure el fons marí amb ulleres d'*snorkelling*, jugar amb matalassets i trampolí, i degustar el nostre bufet-barbacoa a bord per dinar (begudes incloses).

ESP · Recorreremos las magníficas calas de la Costa Brava para disfrutar del sol mediterráneo y de toda la belleza de estos recónditos parajes. Fondharemos en una hermosa cala donde tomar el sol en nuestra red de proa, contemplar el fondo marino con gafas de *snorkelling*, disfrutar de las colchonetas y el trampolín de nuestra embarcación, y degustar nuestro bufet barbacoa a bordo, a la hora de comer (bebidas incluidas).

ENG · Come with us to explore the magnificent coves of the Costa Brava and enjoy the Mediterranean sun and the beauty of these inaccessible places. We will anchor in a pretty cove where you can sunbathe on the proa, go snorkelling to explore the seabed, relax on an airbed, use the diving board and taste our delicious on-board barbecue-buffet lunch (drinks included).

FRA · Venez longer les magnífiques criques de la Costa Brava, savourer le soleil de la Méditerranée et admirer la beauté de ces endroits inaccessibles. Nous jetterons l'ancre dans une jolie crique, où vous pourrez vous faire bronzer dans le filet de notre proue, apprécier le fond marin à l'aide d'un masque de plongée, vous relaxer sur un matelas, plonger depuis le tremplin, et déguster notre buffet-barbecue à bord lors du déjeuner (boissons comprises).

GRANJA MAS BES Salitja – Vilobí d'Onyar · Tel. 652 307 020 · 639 014 269 · www.masbes.com

CAT · Mas Bes de Salitja et proposa una visita turística a les seves instal·lacions, on podràs descobrir i viure en persona el dia a dia en una granja de vaques de llet. Disposa d'una agrotioga, cases rurals, un museu rural i espais de lloguer per a celebracions, amb una barbacoa. Qui vulgui, a més, pot complementar la visita amb el menú de la granja (cal reservar).

ESP · Mas Bes de Salitja te propone una visita turística a sus instalaciones, donde podràs descubrir y vivir en persona la actividad diaria en una granja de vacas lecheras. Dispone de agrotienda, casas rurales, un museo rural, espacios de alquiler para celebraciones con una barbacoa y, quien lo desee, puede complementar la visita con el menú de la granja (previa reserva).

ENG · Mas Bes in Salitja proposes a tourist visit to its premises, to learn about life on a dairy farm. It has a shop that sells farm products, rural cottages, a rural museum and areas you can rent for organising barbecues. The visit may also include a farmhouse meal, for all those who are interested (please book in advance).

FRA · Mas Bes de Salitja vous propose une visite touristique de ses installations afin de vous faire découvrir de l'intérieur la vie au sein d'une ferme de vaches laitières. Agrot boutique, gîtes ruraux, musée rural, espaces pour célébrations avec barbecue et, si les visiteurs le souhaitent, possibilité de terminer la visite avec le menu de la ferme (sur réservation).

30

VIU UNA ESCAPADA 100 % AGROTURÍSTICA!

¡Vive una escapada 100% agroturismo!
Take a break on a farm!
Une escapade 100% agrotouristique!



Des de · Desde
5 €
From · À partir de

CAT · La Selva és una comarca molt heterogènia que ofereix al visitant una àmplia oferta per a tots els gustos. Des del litoral de la Costa Brava, passant per la plana o la zona del Ter Brugent fins arribar a les muntanyes del Montseny – Guillerries, podreu descobrir indrets, paisatges, històries i tradicions que no us deixaran indiferents.

AGROTURISME / RUTES A PEU / TERMALISME / JARDINS I GASTRONOMIA / LA SELVA DES DE L'AIRE / CICLOTURISME / NORDIC WALKING RUTES A CAVALL / EXCURSIONS PER LA COSTA BRAVA / SEGWAY/ ACTIVITATS PER A GRUPS PASSEJADES / GOLF

ESP · La Selva es una comarca de grandes contrastes que ofrece al visitante una amplia oferta para todos los gustos. Desde el litoral de la Costa Brava, pasando por la planicie o la zona del Ter Brugent, hasta llegar a las montañas del Montseny – Guillerries, este territorio le invita a descubrir lugares, paisajes, historias y tradiciones que no le dejarán indiferente.

AGROTURISMO / RUTAS A PIE / TERMALISMO JARDINES Y GASTRONOMÍA / LA SELVA DESDE EL AIRE / CICLOTURISMO / NORDIC WALKING RUTAS A CABALLO / EXCURSIONES POR LA COSTA BRAVA / SEGWAY / ACTIVIDADES PARA GRUPOS/ PASEOS / GOLF

ENG · La Selva is a highly diverse district which treats visitors to a varied offering catering to all tastes. From the coastline of the Costa Brava to the plains and the Ter Brugent region, and up to the mountains of Montseny-Guillerries, here you will discover sites, landscapes, histories and traditions which will leave no one unmoved.

AGRITOURISM / RAMBLING / SPAS / GARDENS AND GASTRONOMY / LA SELVA FROM THE AIR CYCLING / NORDIC WALKING / HORSE RIDING TRIPS TO THE COSTA BRAVA / SEGWAY ACTIVITIES FOR GROUPS / WALKS / GOLF

FRA · La Selva est une région très diversifiée qui propose au visiteur un large éventail de possibilités adaptées à tous les goûts. Du littoral de la Costa Brava, en passant par la plaine ou la zone du Ter Brugent jusqu'aux pieds des montagnes du Montseny – Guillerries, vous pourrez découvrir des endroits, des paysages, des histoires et des traditions qui ne vous laisseront pas indifférents.

AGROTOURISME / ITINÉRAIRES À PIED TERMALISME / JARDINS ET GASTRONOMIE LA SELVA VUE DU CIEL / CYCLOTOURISME / MARCHÉ NORDIQUE / ITINÉRAIRES À CHEVAL / EXCURSIONS À TRAVERS LA COSTA BRAVA SEGWAY / ACTIVITÉS POUR LES GROUPES PROMENADES / GOLF



www.laselvaturisme.com

